



RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION



11574/11

(OR. en)

PRESSE 176  
PR CO 40

## PRESSEMEDDELELSE

3099. samling i Rådet

**Beskæftigelse, socialpolitik, sundhed og forbrugerpolitik**

**Beskæftigelse og socialpolitik**

Luxembourg, den 17. juni 2011

Formand **Sandor CZOMBA**  
Ungarns statssekretær for beskæftigelsespolitik  
**Miklós RÉTHELYI**  
Ungarns minister for nationale ressourcer

# P R E S S E

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 5272 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

11574/11

1  
DA

## De vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet noterede sig en statusrapport om **barselsorlovsdirektivet**, om et direktiv om ligebehandling af alle uanset religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering og om ændringer til forordninger om koordinering af **socialt sikringsordninger**.

Det havde en orienterende debat om sit bidrag til Det Europæiske Råds møde den 23.-24. juni og nåede frem til en generel **indstilling** om henstillingerne om medlemsstaternes **beskæftigelsespolitikker**.

Rådet udvekslede synspunkter om familiepolitikker og vedtog konklusioner om **forening af arbejdsliv og familieliv** i forbindelse med demografiske ændringer.

Det vedtog konklusioner om **unges beskæftigelse**, om **handicap** og om **børnefattigdom**.

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

Barselsorlov .....	7
Ligebehandling uanset religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering .....	8
2012: År for aktiv aldring og solidaritet mellem generationerne.....	9
Koordinering af de sociale sikringsordninger.....	10
Gennemførelse af Europa 2020-strategien inden for beskæftigelsespolitik .....	11
Bidrag til det Europæiske Råds møde.....	11
En dagsorden for nye kvalifikationer og nye job.....	12
Unge beskæftigelse.....	13
Fremtiden for den åbne koordinationsmetode på det sociale område.....	14
Demografiske ændringer og familiepolitikker.....	15
Børnefattigdom og børns velfærd .....	16
Den europæiske handicapstrategi 2010-2020 .....	17
EVENTUELT .....	18

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***ENERGI*

– Fællesforetagendet Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH .....	19
---	----

*UDENRIGSANLIGGENDER*

– Forbindelserne med Algeriet.....	19
------------------------------------	----

- <sup>1</sup>
- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
  - Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
  - Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

*GENNEMSIGTIGHED*

– Aktindsigt ..... 19

**DELTAGERE****Belgien:**

Joëlle MILQUET

Vicepremierminister samt beskæftigelses- og  
ligestillingsminister  
Statssekretær for sociale spørgsmål

Jean-Marc DELIZÉE

Arbejds- og socialminister

**Bulgarien:**

Totyu MLADENOV

Viceminister, Arbejds- og Socialministeriet

**Den Tjekkiske Republik:**

Vladimir ŠÍŠKA

Beskæftigelsesminister

**Danmark:**

Inger STØJBERG

Statssekretær, Forbundsministeriet for Familie-, Ældre-,  
Kvinde- og Ungdomsspørgsmål  
Statssekretær, Forbundsministeriet for Arbejds- og  
Socialspørgsmål**Tyskland:**

Josef HECKEN

Andreas STORM

Socialminister

**Estland:**

Hanno PEVKUR

Socialminister

**Irland:**

Joan BURTON

Stedfortrædende fast repræsentant

**Grækenland:**

Andreas PAPASTAVROU

Statssekretær for beskæftigelse  
Statssekretær for ligestilling**Spanien:**

María Luz RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ

Bibiana AÍDO ALMAGRO

Statssekretær under ministeren for solidaritet og social  
samhørighed**Frankrig:**

Marie-Anne MONTCHAMP

Statssekretær, Ministeriet for Arbejds- og Socialspørgsmål

**Italien:**

Luca BELLOTTI

Statssekretær, Arbejdsministeriet og Ministeriet for Social  
Sikring**Cypern:**

George PAPAGEORGIOU

Statssekretær, Velfærdsministeriet

**Letland:**

Andrejs STAKIS

Stedfortrædende fast repræsentant

**Litauen:**

Arūnas VINČIŪNAS

Arbejds-, beskæftigelses- og indvandringsminister  
Minister for familiespørgsmål og integration**Luxembourg:**

Nicolas SCHMIT

Marie-Josée JACOBS

Minister for nationale ressourcer  
Statssekretær for beskæftigelsespolitik  
Ministeriel repræsentant for handicapspørgsmål**Ungarn:**

Miklós RÉTHELYI

Sándor CZOMBA

Ildikó BERNÁTH

Statssekretær for forbrugere, fair konkurrence, lokalråd og  
offentlig høring  
Statssekretær for ungdom og sport**Malta:**

Chris SAID

Clyde PULI

Arbejds- og socialminister

**Nederlandene:**

Henk KAMP

Forbundsminister for arbejde, sociale spørgsmål og  
forbrugerbeskyttelse**Østrig:**

Rudolf HUNDSTORFER

**Polen:**

Jolanta FEDAK

Arbejds- og socialminister

**Portugal:**

Pedro COSTA PEREIRA

Stedfortrædende fast repræsentant

**Rumænien:**

Valentin MOCANU

Statssekretær, Arbejds-, Familie- og Socialministeriet

**Slovenien:**

Anja KOPAČ MRAK

Statssekretær, Arbejds-, Familie- og Socialministeriet

**Slovakiet:**

Jozef MIHAL

Vicepremierminister og arbejds-, social- og  
familieminister**Finland:**

Juha REHULA

Social- og sundhedsminister

**Sverige:**

Bettina KASHEFI

Statssekretær, Beskæftigelsesministeriet

Anna PETTERSSON WESTERBERG

Statssekretær, Socialforsikringsministeriet

**Det Forenede Kongerige:**

Chris GRAYLING

Vicearbejds- og pensionsminister

**Kommissionen**

Viviane REDING

Næstformand

László ANDOR

Medlem

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT****Barselsorlov**

Rådet noterede sig en statusrapport om det seneste arbejde med forslaget om ændring af direktivet om sikkerheden og sundheden under arbejdet for arbejdstagere, som er gravide, som lige har født, eller som ammer (barselsorlov) ([10541/11](#)).

Flere ministre gav udtryk for deres betænkeligheder med hensyn til Kommissionens forslag og/eller Parlamentets udtalelse under førstebehandlingen.

I betragtning af de delte meninger foreslog nogle ministre, at Rådet bør overveje ikke at fortsætte arbejdet med dette spørgsmål, mens andre understregede, at arbejdet bør fortsætte.

**Ligebehandling uanset religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering**

Rådet noterede sig de fremskridt, der er gjort med direktivet om princippet om ligebehandling af alle uanset religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering ([10615/11](#)) og opfordrede de forberedende organer til at fortsætte arbejdet.

Under det ungarske formandskab har drøftelserne været fokuseret på bestemmelserne om "tilpasninger i rimeligt omfang" for handicappede.

Direktivet sigter mod at udvide beskyttelsen mod forskelsbehandling på grund af religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering til også at gælde andre områder end beskæftigelse, f.eks. social beskyttelse, social sikring og sundhedspleje, sociale goder og uddannelse samt adgang til varer og tjenester, herunder boliger.



**2012: År for aktiv aldring og solidaritet mellem generationerne**

Formandskabet orienterede Rådet om de vellykkede forhandlinger med Europa-Parlamentet om at udpege 2012 til året for aktiv aldring og solidaritet mellem generationerne.

Det europæiske år for aktiv aldring skal fremme og støtte den indsats, medlemsstaterne, deres regionale og lokale myndigheder, arbejdsmarkedets parter og civilsamfundet gør for at fremme aktiv aldring og solidaritet mellem generationerne og gøre mere for at mobilisere de store årganges potentiale.

Det bør ses som højdepunktet i en stor indsats, der dækker tidsrummet 2011-2014, hvor EU vil koncentrere mange af sine programmer og politikker om spørgsmålet om aktiv aldring og etablere en ramme, inden for hvilken man kan tilskynde til og give omtale til nye initiativer og partnerskaber, der yder støtte til aktiv aldring på alle niveauer (medlemsstater, regionale og lokale myndigheder, arbejdsmarkedets parter og civilsamfundet).

Målene for og resultaterne af projekter vedrørende aktiv aldring, der har fået støtte under eksisterende budgetposter og programmer, vil blive fremlagt på et europæisk websted, som efterfølgende bliver webstedet for det europæiske år, og det vil ligeledes blive brugt som et redskab til overvågning og evaluering.

## **Koordinering af de sociale sikringsordninger**

Rådet noterede sig en statusrapport om et kommissionsforslag om diverse ændringer til forordning nr. 883/2004 og nr. 987/2009 om koordinering af de sociale sikringsordninger ([11077/11](#) + [ADD 1](#) + [ADD 2](#)).

Formålet med ændringerne er at ajourføre ovennævnte forordninger, således at de afspejler ændringerne i medlemsstaternes nationale lovgivninger om social sikring og holdes ajour med den udvikling i den sociale virkelighed, som påvirker koordineringen af de sociale sikringsordninger.

De udestående spørgsmål er de særlige bestemmelser for fuldtidsledige selvstændige (artikel 1, nr. 8) og anvendelse af kriteriet om "hjemmebase" til fastlæggelse af, hvilken lovgivning der skal gælde for flypersonale (artikel 2, nr. 3).

## **Gennemførelse af Europa 2020-strategien inden for beskæftigelsespolitik**

### **Bidrag til det Europæiske Råds møde**

I forbindelse med afslutningen af det europæiske halvår nåede Rådet frem til en generel indstilling med visse forbehold med hensyn til henstillingerne om medlemsstaternes beskæftigelsespolitikker [11851/11](#) + [11819/11](#). Økofinrådet vil drøfte henstillingerne yderligere på samlingen den 20. juni. Den formelle vedtagelse ventes først, når Det Europæiske Råd har fremsat sine konklusioner om dem.

Generelt hilste mange ministre henstillingerne, der tager hensyn til de nationale reformprogrammer, velkommen, idet de bemærkede, at gennemførelsen af det europæiske halvår udgør et betydeligt fremskridt med hensyn til økonomisk styring. De understregede, at politikker vedrørende beskæftigelse og social inklusion spiller en betydelig rolle i hele Europa 2020-strategien og i dens styring, da de er vigtige for skabelse af økonomisk vækst. Det er op til EPSCO-Rådet at træffe foranstaltninger på disse områder.

Nogle ministre understregede, at alle beskæftigelsesrelaterede henstillinger, herunder dem der henvender sig til lande, der har euroen som valuta, kræver opmærksomhed og tiltag fra beskæftigelsesministrenes side.

Mange ministre påpegede, at Kommissionens henstillinger, som Rådet skulle træffe afgørelse om, først blev modtaget 10 dage inden EPSCO-samlingen. For de fremtidige europæiske halvår bør der gives mere tid til at forberede Rådets arbejde.

For første gang kombinerer henstillingerne økonomiske og beskæftigelsesmæssige aspekter. Selv om henstillingerne er rettet til de enkelte medlemsstater, har Rådet behandlet visse spørgsmål horisontalt med henblik på at sikre sammenhæng mellem henstillingerne på tværs af medlemsstaterne.

Rådet godkendte den fælles udtalelse fra Beskæftigelsesudvalget og Udvalget for Social Beskyttelse om gennemgang af de nationale reformprogrammer ([10664/11](#)) og pilotudgaven af overvågningen af beskæftigelsesresultater ([10666/1/11](#)).

## En dagsorden for nye kvalifikationer og nye job

Rådet godkendte udtalelsen fra Beskæftigelsesudvalget om en dagsorden for nye kvalifikationer og nye job ([10771/11](#)). Beskæftigelsesudvalget er tilfreds med dagordenens helhedsorienterede og samlede tilgang, der også indbefatter udbud af og efterspørgsel efter arbejdskraft, og understreger betydningen af at skabe arbejdsmarkeder i EU, hvor der er større ligestilling mellem kønnene, dvs. lige vilkår for mænd og kvinder.

De fire primære målsætninger i dagsordenen er:

- at skabe en ny dynamik i flexicurityordningerne for at reducere arbejdsmarkedernes segmentering og støtte omstilling
- at udstyre folk med de rette kvalifikationer for beskæftigelsen
- at forbedre kvaliteten i arbejdet og arbejdsvilkårene og
- at støtte jobskabelse.

## Unge beskæftigelse

Rådet vedtog konklusioner om fremme af unges beskæftigelse med henblik på at nå Europa 2020-målene, eftersom unges beskæftigelse og ofte ungdomsarbejdsløshed begge er vigtige og prioriterede spørgsmål for EU og dets medlemsstater ([11838/11](#)).

Konklusionerne understreger, at lange perioder med arbejdsløshed, inaktivitet eller afhængighed af sociale ydelser på et tidligt stadium af arbejdslivet kan have betydelige negative følger for hele det fremtidige karriereforløb. Ungdomsarbejdsløshed og længerevarende inaktivitet skal derfor forebygges og tackles som en topprioritet. Det er navnlig vigtigt at sikre, at vores uddannelsessystemer i højere grad afspejler arbejdsmarkedets behov.

Rådet noterede sig ligeledes en mundtlig rapport fra formandskabet vedrørende arbejdet på uddannelsesområdet, mere præcist om en struktureret dialog med unge om ungdomsbeskæftigelse.

## **Fremtiden for den åbne koordinationsmetode på det sociale område**

Rådet godkendte udtalelsen fra Udvalget for Social Beskyttelse om den åbne koordinationsmetode på det sociale område ([10405/11](#)) med hensyn til, hvordan der bedst kan sikres sammenhæng mellem målene for og arbejdsmetoderne i forbindelse med den åbne koordinationsmetode på det sociale område i forbindelse med i Europa 2020-strategien og dens styring, men også i lyset af erfaringerne fra de første nationale reformprogrammer, som blev forelagt i april 2011.

Det siges i udtalelsen, at den åbne koordinationsmetode på det sociale område bør fortsætte på en holistisk måde på de tre indsatsområder: social inklusion, pensioner samt sundhedspleje og langtidspleje. Den åbne koordinationsmetode på det sociale område bør udvikles som et synligt udtryk for det sociale Europa. Den har en central rolle at spille i tilvejebringelsen af effektiv samordning af politikker på det sociale område og bør være den drivende kraft i socialpolitiske initiativer på europæisk plan.

Den åbne koordinationsmetode er en ramme for det politiske samarbejde, hvor medlemsstaterne aftaler fælles mål, fælles indikatorer, rapportering, analytisk kapacitet og instrumenter for gensidig læring.

## **Demografiske ændringer og familiepolitikker**

Rådet udvekslede synspunkter om familiepolitikker og vedtog konklusioner om forening af arbejdsliv og familieliv i forbindelse med demografiske ændringer ([11841/11](#)).

De ministre, der tog ordet, understregede, at de demografiske ændringer gør det nødvendigt at indføre politikker for at øge fødselstallet, f.eks. fleksible arbejdstidsordninger (dvs. deltid), børnetilskud og familieydelse, økonomisk overkommelige børnepasningsordninger af høj kvalitet samt andre hjælpetjenesteydelser, der gør det muligt for forældre at forene arbejdsliv og privatliv. Ministrene fremhævede også, at der bør tages særligt hensyn til sårbare familier som f.eks. eneforsørgerfamilier.

Konklusionerne tager sigte på at fremme politikker til gavn for balancen mellem familieliv og arbejdsliv for at tackle de demokratiske udfordringer og støtte Europa 2020-strategien.

De fremhæver vigtigheden af bedre støtte til foranstaltninger til forening af arbejdsliv og familieliv, som ikke alene vil give kvinder og mænd mulighed for at skabe bedre balance, men som også vil bidrage til at nå EU's store politiske mål med hensyn til vækst og beskæftigelse.

## **Børnefattigdom og børns velfærd**

Rådet vedtog konklusioner om bekæmpelse af børnefattigdom og fremme af børns velfærd ([11844/11](#)).

Bekæmpelse af børnefattigdom og fremme af børns velfærd er nogle af prioriteterne under Europa 2020-strategien, navnlig målsætningen om at begrænse fattigdom og social udstødelse.

Konklusionerne opfordrer medlemsstaterne til at lægge tilstrækkelig vægt på børnefattigdomsaspekterne i deres nationale politikker med en samlet tilgang, som omfatter ordentlige job og tilstrækkelige indtægter til familierne og levering af ydelser inden for førskoleudvikling, uddannelse, bolig og sundhedspleje. Medlemsstaterne opfordres også til at give de nationale politikker hensigtsmæssige mål og ressourcer.



## **Den europæiske handicapstrategi 2010-2020**

Rådet vedtog konklusioner om den nye europæiske handicapstrategi 2010-2020 ([11843/11](#)).

Strategien danner ramme om aktioner på EU-plan og foreslår aktioner på nationalt plan, som skal behandle de forskellige situationer, der gør sig gældende for handicappede kvinder, mænd og børn. Dens mål er at styrke de handicappede, således at de kan nyde godt af alle deres rettigheder og deltage fuldt ud i samfundet og den europæiske økonomi. I strategien udpeges otte hovedområder for aktioner: tilgængelighed, deltagelse, ligebehandling, beskæftigelse, uddannelse, social sikring, sundhed og foranstaltninger udadtil.

Konklusionerne opfordrer til at udnytte de eksisterende midler hensigtsmæssigt til gennemførelse af forslagene til aktioner og til inddragelse af handicapaspektet i Europa 2020-strategien. For at sikre større inddragelse af handicappede kvinder, mænd og børn i samfundslivet bør der skabes bedre tilgængelighed og lige adgang for handicappede til uddannelse af høj kvalitet og til sundhedspleje af høj kvalitet.

### ***Drøftelser under frokosten***

Formandskabet sammenfattede drøftelserne under frokosten om "demografi: Europa under forandring" og sagde, at de demografiske forandringer bør ses som en udfordring. Der bør lægges særlig vægt på aktiv aldring sammen med livslang læring og forening af arbejdsliv og familieliv ([11563/11](#)).

## **EVENTUELT**

### **Direktiver om sæsonarbejde og virksomhedsinterne udstationeringer**

Formandskabet orienterede kort om de fremskridt, der under det ungarske formandskab er gjort med de sociale og beskæftigelsesmæssige aspekter af ovennævnte direktiver.

### **Elektromagnetiske felter**

Kommissionen orienterede Rådet om status med hensyn til et kommende forslag om ændring af direktiv 2004/40/EF om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstageres eksponering for risici på grund af fysiske agenser (elektromagnetiske felter).

### **Forberedelse af G20-mødet mellem arbejds- og beskæftigelsesministrene**

Den franske delegation orienterede om status i forberedelserne til G20-mødet mellem arbejds- og beskæftigelsesministrene den 25.-27. september 2011 i Paris.

### **Ratificering og gennemførelse af FN's konvention om rettigheder for personer med handicap**

Rådet noterede sig Kommissionens oplysninger ([11125/11](#)).

### **Det kommende formandskabs arbejdsprogram**

Den polske minister forelagde de vigtigste mål og aktiviteter i andet halvår 2011 for Rådet.

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT****ENERGI****Fællesforetagendet Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH**

Rådet vedtog afgørelser om forlængelse af Hochttemperatur-Kernkraftwerk GmbH's status som fællesforetagende ([10516/11](#)) og om forlængelse af de fordele, der er indrømmet fællesforetagendet ([10517/11](#)) for en periode af otte år med virkning fra den 1. januar 2010.

Målet med dette fællesforetagende er at gennemføre et program for nedlukning af det atomkraftanlæg, der er beliggende i Üntrop (Tyskland), indtil indeslutningsfasen og derefter at gennemføre et program for overvågning af de indesluttede nukleare anlæg.

**UDENRIGSANLIGGENDER****Forbindelserne med Algeriet**

Rådet noterede sig forberedelserne til sjette møde i Associeringsrådet EU-Algeriet den 20. juni 2011 i Luxembourg.

**GENNEMSIGTIGHED****Aktindsigt**

Rådet vedtog svaret på genfremsat begæring 14/c/01/11, idet den svenske delegation stemte imod ([10373/11](#)).

---